Twenty-Sixth Sunday After Pentecost



Icon of the Parable of the Rich Fool (Luke 12:16-21)

22 листопада 2026 р.Б

November 22, 2026

UKRAINIAN CATHOLIC METROPOLITAN CATHEDRAL
OF THE IMMACULATE CONCEPTION

830N.Franklin St.
Philadelphia, PA 19123

Metropolitan Archbishop: Most Reverend Borys Gudziak

Rector: Mitered ArchpriestPeter D. Waslo
Mobile: 215-370-6463
Email: PWaslo@ukrcatholic.org

Parochial Vicars: Rev. Volodymyr Radko
Mobile: 267-916-2883
Email: VRadko@ukrcatholic.org

Rev. John Mikitish
Email: JMikitish@ukrcatholic.org

Secretary: Anelka Szaruga
Office: 215-922-2845
Email: cathedral@ukrcatholic.org

Cathedral Rectory : Office & Chapel 819 North 8th Street
Philadelphia, PA 19123-2097

Cathedral Hall: 215-829-4350

Cathedral Cemetery: Caretaker – Walter Wyrsta
Mobile: 215-962-5830

Website: www.ukrcathedral.com

Divine Liturgies: Saturday/ Субота 4:30PM – English/Анг
Sunday/ Неділя 8:30AM – English/Анг
10:00AM – Ukrainian/Укр

Confessions: Saturday/ Субота 3:00PM–4:00PM
Сповідь Sunday/ Неділя 7:30AM–8:15AM
9:15AM–9:50AM

Cathedral **Zelle**
cathedral@ukrcatholic.org

PayPal Donation for Cathedral

Divine Liturgy Schedule November 21st - 29th
Розклад Богослужінь 21-29 листопада

26th Sunday After Pentecost/ 26 Неділя після Зіслання		
Saturday, November 21st Субота, 21 листопада	4:30PM	Health & Blessings for John & Jennifer Dixon – Hewko Family
Sunday, November 22nd Неділя, 22 листопада	8:30 AM	For the Parishioners Благословення для парафія
	10:00 AM	Health & Blessings for Seriously Ill Alexander – Roxolana
Monday, November 23rd Понеділок, 23 листопада	**Ampholochius and Gregory, Bishops / Св. Амфілохія, єп. Іконійського**	
	8:00 AM	Divine Liturgy / Божественна Літургія (*Rectory Chapel*)
Tuesday, November 24th Вівторок, 24 листопада	**Catharine, Great Martyr / Св. вмц. Катерини**	
	8:00 AM	Divine Liturgy / Божественна Літургія (*Rectory Chapel*)
Wednesday, November 25th Середа, 25 листопада	**Clement, Pope, and Peter, Bishop / Свв. сщмч. Климента, Папи Римського та Петра, єп. Олександрійського**	
	8:00 AM	Divine Liturgy / Божественна Літургія (*Rectory Chapel*)
Thursday, November 26th Четвер, 26 листопада	**Alypius the Stylite, Venerable; Thanksgiving Day / Прп. Аліпія, Стовпника; День Подяки**	
	9:00 AM	Divine Liturgy / Божественна Літургія (*Cathedral*) + Vera Sawchyn (40th Day) - Lesia Savchyn
Friday, November 27th П'ятниця, 27 листопада	**James the Persian, Martyr / Св. вмч. Якова Перського**	
	8:00 AM	Divine Liturgy / Божественна Літургія (*Rectory Chapel*)
Saturday, November 28th Субота, 28 листопада	**Stephen, Venerable Martyr / Прпмч. Стефана Нового**	
	4:30 PM	+Maria Konzerowsky – Jenny Konzerowsky
Sunday, November 23rd Неділя, 23 листопада	**27th Sunday After Pentecost/ 27 Неділя після Зіслання**	
	8:30 AM	For the Parishioners Благословення для парафія
	10:00 AM	+Rita Malinowski - Anonymous

Twenty-sixth Sunday after Pentecost
The Holy Apostle Philemon and those with him.

Troparion and kontakion

Troparion, Tone 1: Though the stone was sealed by the Judeans,* and soldiers guarded Your most pure body,* You arose, O Savior, on the third day,* and gave life to the world.* And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of Life:* Glory to Your resurrection, O Christ!* Glory to Your kingdom!* Glory to Your saving plan,* O only Lover of mankind.

Troparion, Tone 4: Today is the prelude of the good pleasure of God,* and the proclamation of salvation for the human race.* In the Temple of God* the Virgin is clearly revealed,* and beforehand announces Christ to all.* To her, then, let us cry aloud with a mighty voice:* Rejoice, fulfilment of the Creator's plan.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 1: You arose in glory from the tomb* and with Yourself You raised the world.* All humanity acclaims You as God,* and death has vanished.* Adam exults, O Master,* and Eve, redeemed now from bondage, cries out for joy:* "You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all."

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 4: T The Savior's pure temple,* the precious bridal chamber and Virgin,* the sacred treasury of the glory of God,* is brought today into the house of the Lord;* and with her she brings the grace of the divine Spirit.* God's angels sing in praise of her:* She is indeed the heavenly dwelling-place.

Prokeimenon

Tone 1: Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You.
verse: Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous.
Tone 1: Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You.

Epistle

A reading from the Letter of Saint Paul to the Ephisians (Eph. 5:9-19)

Brethren, live as children of light— for the fruit of the light is found in all that is good and right and true. Try to find out what is pleasing to the Lord. Take no part in the unfruitful works of darkness, but instead expose them. For it is shameful even to mention what such people do secretly; but everything exposed by the light becomes visible, for everything that becomes visible is light. Therefore it says, "Sleeper, awake! Rise from the dead, and Christ will shine on you." Be careful then how you live, not as unwise people but as wise, making the most of the time, because the days are evil. So do not be foolish, but understand what the will of the Lord is. Do not get drunk with wine, for that is debauchery; but be filled with the Spirit, as you sing psalms and hymns and spiritual songs among yourselves, singing and making melody to the Lord in your hearts.

Alleluia

verse, t. 1: God gives me vindication, and has subdued peoples under me. Alleluia, alleluia, alleluia.

verse, t. 1: Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, to David, and to His posterity forever. Alleluia, alleluia, alleluia.

Gospel

Luke 12:16-21

The Lord told this parable: "The land of a rich man produced abundantly. And he thought to himself, 'What should I do, for I have no place to store my crops?' Then he said, 'I will do this: I will pull down my barns and build larger ones, and there I will store all my grain and my goods. And I will say to my soul, Soul, you have ample goods laid up for many years; relax, eat, drink, be merry.' But God said to him, 'You fool! This very night your life is being demanded of you. And the things you have prepared, whose will they be?' So it is with those who store up treasures for themselves but are not rich toward God."

Hymn to the Theotokos

Seeing the entrance of the pure one, angels marvel in wonder how the Virgin could enter the holy of holies.

And the Irmos, Tone 4: Let no hand of the profane touch God's living ark, but instead let the lips of those who are believers sing out ceaselessly in the words of the angel, crying out with great joy to the Mother of God: O pure Virgin, you are truly higher than all.

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. Alleluia, alleluia,* alleluia.

Неділя 26-та по Зісланні Святого Духа.
Св. апостола Филимона і тих, що з ним.

Тропарі і кондаки

Тропар воскресний (г. 1): Хоч камінь запечатали юдеї* і воїни стерегли пречисте тіло Твоє, * воскрес Ти на третій день, Спасе,* даруючи світові життя.* Ради цього сили небесні взивали до Тебе, Життєдавче:* Слава воскресінню Твоєму, Христе,* слава царству Твоєму, * слава промислові Твоєму,* єдиний Людинолюбче.

Тропар (г. 4): Днесь благовоління божого предзображення* і спасіння людей проповідання,* у Божому храмі Діва ясно з'являється* і Христа всім предзвіщає.* Їй і ми голосно закличмо:* Радуйся, промислу Створителя сповнення.

Слава: Отцю і Сину і Святому Духові.

Кондак воскресний (г. 1): Воскрес Ти як Бог із гробу у славі* і світ із Собою воскресив,* і людське єство як Бога оспівує Тебе,* і смерть щезла.* Адам же ликує, Владико,* і Єва нині, від узів визволяючись, радується, взиваючи:* Ти, Христе, Той, Хто всім подає воскресіння.

І нині і повсякчас і на віки віків. Амінь.

Кондак (г. 4): Пречистий храм Спасів,* дорогоцінна світлиця і Діва,* священна скарбниця Божої слави* днесь уводиться в дім Господній,* благодать з собою вводячи,* що в Дусі божественнім,* яку оспівують ангели Божі:* Вона є оселя небесна.

Прокімен

(г. 1): Будь, Господи, милість Твоя на нас, бо уповали ми на Тебе.

Стих: Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала.

(г. 1): Будь, Господи, милість Твоя на нас, бо уповали ми на Тебе.

Апостол

До Ефесян послання святого апостола Павла читання. (Еф. 4,1-6)

Браття, поводьтеся, як діти світла. Плід світла є в усьому, що добре, що справедливе та правдиве. Шукайте пильно того, що Господеві подобається. Не приставайте до

безплідних діл темряви а радше їх ганіте, бо що ті люди потай роблять, соромно й казати. Все, що ганиться, стає явним у світлі, і все, що виявляється, стає світлом. Тому говорить: «О ти, що спиш, прокинься, встань із мертвих, і Христос тебе освітить». Тож уважайте пильно, як маєте поводитися: не як немудрі, але як мудрі, використовуючи час, бо дні лихі. Тому не будьте необачні, але зрозумійте, яка Господня воля. Не впивайтеся вином, що доводить до розпусти, але сповнюйтеся Духом. Проказуйте між собою вголос псалми й гимни та духовні пісні, співайте та прославляйте у серцях ваших Господа.

Алилуя

Стих (г. 1): Бог, що вершить відомсту за мене і підкорив народи мені. Алилуя, алилуя, алилуя.

Стих (г. 1): Ти велично спасаєш царя Свого і твориш милість помазаникові Своєму Давидові і сімені його довіку. Алилуя, алилуя, алилуя.

Євангеліє

Лк. 12, 16-21

Сказав Господь притчу оцю: В одного багача земля вродила гарно. Почав він міркувати, кажучи сам до себе: що мені робити? Не маю де звести урожай мій. І каже:– Ось що я зроблю: розберу мої стодоли, більші побудую і зберу туди все збіжжя і ввесь мій достаток, і скажу душі моїй: душе моя, маєш добра багато в запасі на багато років! Спочивай, їж, пий і веселися! Бог сказав до нього: – Безумний, цієї ж ночі душу візьмуть у тебе, і те, що ти зібрав, кому воно буде? Отак воно з тим, хто збирає для себе, замість багатіти у Бога.

Замість Достойно, *приспів:* Ангели, бачачи вхід Пречистої, здивувалися, як Діва ввійшла у святая святих.

І ірмос (г. 4): Як одушевленного Божого кивоту* нехай ніяк не дотикається рука осквернених.* А уста вірних, голос ангела виспівуючи,* Богородиці, невмовкаючи, з радістю нехай кличуть:* Справді вище всіх ти єси, Діво чиста.

Причасний

Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вишніх.Алилуя, алилуя, алилуя

Income of the Week of November 8th - 15th

Sunday Collection:	$1,193.00
Electronic Donations:	$50.00
Renovation/Repair:	$20.00
Holy Day:	$37.00
Bulletin:	$182.00
Office:	$20.00
Candles:	$253.00
Archeparchy:	$5.00
Pyroghy:	$65.00
Bingo:	$1,400.00
	$3,225.00

Candle Offerings and Intentions for the Week:

Sanctuary Lamp:	+Michael & +Anna Melnyk – Micahel & Claire Melnyk
Icon of Jesus Christ:	Health & Blessings for Eva Sosnowyj
Icon of Mother of God:	+Rita Malinowski – Malinowski Family
Icon of St. Nicholas:	+Bohdan Myr – Patricia Myr
Icon of St. John the Baptist:	+Volodymyr Sawchyn – Family
Icon of Bl. Josaphata Hordashevka:	+Stephania & Bohdan Kobilnyk - Lesia Stasiuk
Shroud of Turin 1:	Health & Blessings for William Kowal – Kowal Family
Shroud of Turin 2:	+Maria & Stephan Seneyko – Lesia Stasiuk

Usual Offering is $10.00 For Seven Days

ANNOUNCEMENTS

Christmas Bazaar: Today is the day! Stop by to do some early Christmas shopping for gifts and food.

First Reconciliation Class: Today, there will be class for the children preparing for First Reconciliation.

Metropolitan's Lifetime Service Award: At the end of today's 10:00AM Liturgy, Metropolitan Borys will award his Lifetime Service Award to Rev. Brian Kolodiejchuk, M.C. and Sister Sharbel Kolidiejchuk, M.C. Both are members of St. Teresa of Kolkata's religious Order, Missionaries of Charity. Our prayers and congratulations to both of them. May our Lord continue to bless them with health, strength and peace in their work serving the poorest of the poor. Mnohaya lita!

Thanksgiving Day: This Thursday is Thanksgiving Day. Divine Liturgy will be celebrated at 9:00AM. It is a day to give thanks to the Lord for the blessings we have in this country and for the bounty of gifts we have.

Rectory Office Closure: The Cathedral office will be closed on Friday, November 27th for the Thanksgiving weekend.

Vocations Week: This week is the Week of Prayer for Vocations. Our Church is in need of those who will lead our parishes as Priests and Religious. Besides prayer, we should foster vocations by encouraging those who may be called by the Lord, even if they do not realize it. More information may be found on the website: https://ukrcatholic.org/news/ukrainian-greek-catholic-church-to-observe-week-of-prayer-for-vocations-november-21-27

Pastoral Council Meeting: Next Sunday, November 29th, there will be a Pastoral Council meeting after the 10:00AM Liturgy in the room in the Cathedral basement.

Cathedral Parish Feast Day Celebration: Sunday, December 6th, our parish will hold its annual dinner/Praznyk celebrating the Feast Day of the Immaculate Conception (Conception of St. Anne). In conjunction with this, the 60th Anniversary of the blessing of the Cathedral is being celebrated. It also is the Feast Day of St. Nicholas. It will take place the in the Cathedral Hall at 12:00Noon. Reservations may be made on the enclosed form or through the QR code here. Please return the form with payment by next Sunday, November 29th.

Book Club Meeting: The next book Club meeting will be on Wednesday, December 2nd at 7:00PM on Zoom. Meeting ID: 863 8181 4340; Passcode: 845554; Invite Link: https://us06web.zoom.us/j/86381814340?pwd=ogHajpJKb8UTnYW0To6qnbsVPbaeta.1 The book ***The Light of His Eyes*** will be continued up to Chapter 6.

2027 Church Envelopes: In the coming month, the 2027 Church Envelopes will be distributed. Rather than picking up the envelopes in church, they will be mailed directly to each parishioner's home every two months (bi-monthly). If the envelopes have not arrived by the end of December, please inform us.

Rectory Chapel: The Rectory Chapel has been designated as Blessed Josaphata Hordashevska in honor of the Foundress of the Sisters Servants of Mary Immaculate. It is to honor the Sisters Servants who ministered here on Franklin St. at the school, Cathedral and the Archeparchy.

Birthday Wishes: We offer prayers and greetings to His Grace, Metropolitan Borys on the occasion of his 66th birthday this coming Tuesday, November 24th. May God grant him health, peace, and blessings, and many happy years.

Alcoholics Anonymous: Alcoholics Anonymous is offering an online Zoom link for meetings in Ukrainian in North America for those who desire to overcome this addiction. The meetings are held on Zoom at courier@aaukraine.org.

More information may be found at:

https://aaukraine.org is an informational resource about AA aimed at Ukrainians in the USA and Canada. Here you can read a brief explanation about the community, its principles, and familiarize yourself with the calendar of meetings and events.

https://aa.lviv.ua is a resource with materials about the "12 Steps" Program, recovery stories, publications about community life, and events.

The information on these resources does not replace medical or psychological assistance. In a crisis situation, you should consult a doctor or the appropriate emergency service.

https://aa.org.ua - official website of AA Ukraine.
Here you can find official information from the Ukrainian AA Service Center. You can also purchase AA literature.

https://al-anon.org.ua is the official website of family groups Al-Anon.
Al-Anon is a family group for relatives and friends of people who abuse alcohol. Living next to a person who actively drinks leaves its mark on everyone –wife, husband, children, parents, colleagues, friends…

Cathedral Donations: When writing a check to make a donation to the Cathedral, please write the check out to the **Cathedral of the Immaculate Conception** or **Immaculate Conception Cathedral**. The bank **will not** deposit checks written Cash or to a particular donation, i.e. Bazaar, Pyroghies, Candles, Renovation, etc. Unfortunately, we will have to return the check for the donation.

Coffee After Liturgy: There will be no coffee after Liturgies until after the parish Feast Day celebration on December 6th. Also, volunteers are asked to help. The only way it will happen if we help each other out.

Prayer List: We are asked to keep in prayer those who are ill. May our prayers to the Lord be a source of healing and consolation for them. Please remember: Michael Lubianetsky Alexander Siomko, Theodosia Hewko, John Finley, Olga Mecznik, Melissa Mooney, Julia Otulak, Anna & Victoria Hucaluk, Lisa Oprysk, Luba Kalyta, Donna Yarem, and Eva Sosnowyj

Electronic Giving: Please notice in the bulletin, we have begun the option of donating to the Cathedral by electronic giving. At the moment, PayPal and Zelle are available (account: cathedral@ukrcatholic.org) or the QR code are the only sources to use. We plan on offering Venmo in the near future.

Requirement to be a Sponsor or Witness: An FYI that anyone who is planning a baptism or wedding, must have one Godparent or witness who is a registered Catholic in their parish. They must produce a certificate certifying that plus they regularly attend Liturgy/Mass and receive the Sacraments. The same goes for someone from the Cathedral parish who is asked to be a Godparent or witness, you have to be registered (not your parents unless a minor), attend

Liturgy regularly and receive the Sacraments regularly. One may not stand up for the Faith if one does not live or practice it.

Cathedral Bulletin: The Cathedral bulletin is available online on the website. It is also available by email if one requests it through the QR code or by request at cathedral@ukrcatholic.org.

Upcoming Events:

November 26th – Thanksgiving Day Liturgy (9:00AM)
December 6th – Parish Dinner & 60th Anniversary Celebration
December 20th – Bandurist Chorus Liturgy & Concert

ОГОЛОШЕННЯ

Різдвяний базар: Сьогодні цей день! Завітайте, щоб зробити різдвяні покупки: подарунки та смаколики.

Перший урок підготовки до Першої Сповіді: Сьогодні відбудеться заняття для дітей, які готуються до Першої Сповіді о 9:30.

Нагорода Митрополита за довголітнє служіння: Наприкінці сьогоднішньої Літургії о 10:00 Митрополит Борис вручить нагороду за довголітнє служіння о. Браяну Колодейчуку, М.С., та сестрі Шарбель Колодейчук, М.С. Обоє є членами монашого ордену св. Терези з Калькутти — Місіонерів Милосердя. Молимося та вітає їх обох. Хай Господь і надалі благословляє їх здоров'ям, силою та миром у їхній праці служіння найбіднішим із бідних. Многая літа!

День подяки (Thanksgiving): У цей четвер — День подяки. Божественна Літургія відбудеться о 9:00. Це день, щоб дякувати Господу за благословення, які ми маємо в цій країні, та за достаток дарів.

Парафіяльна канцелярія: Канцелярія Катедри буде зачинена в п'ятницю, 27 листопада, у зв'язку з вихідними на День подяки.

Тиждень молитви за покликання: Цього тижня — Тиждень молитви за покликання. Нашій Церкві потрібні ті, хто очолюватиме наші парафії як священники та богопосвячені особи. Окрім молитви, ми маємо плекати покликання, підтримуючи тих, кого, можливо, кличе Господь, навіть якщо вони самі цього не усвідомлюють. Більше інформації можна знайти на вебсайті: https://ukrcatholic.org/news/ukrainian-greek-catholic-church-to-observe-week-of-prayer-for-vocations-november-21-27

Засідання Пасторальної ради: Наступної неділі, 29 листопада, після Літургії о 10:00 відбудеться засідання Пасторальної ради в кімнаті в підвалі Катедри.

Святкування престольного свята парафії Катедри: У неділю, 6 грудня, наша парафія проведе щорічний обід/празник з нагоди престольного свята Непорочного Зачаття (Зачаття св. Анни). Одночасно відзначатиметься 60-річчя освячення Катедри. Це також свято св. Миколая. Захід відбудеться в залі Катедри о 12:00 дня. Резервацію можна зробити за доданою формою або через QR-код. Будь ласка, поверніть форму з оплатою до наступної неділі, 29 листопада.

Книжковий клуб: Наступне засідання книжкового клубу відбудеться в середу, 2 грудня, о 19:00 в Zoom. ID зустрічі: 863 8181 4340; пароль: 845554; посилання-запрошення: https://us06web.zoom.us/j/86381814340?pwd=ogHajpJKb8UTnYW0To6qnbsVPbaeta.1

Продовжимо читати книгу «The Light of His Eyes» до 6-го розділу.

Церковні конверти на 2027 рік: Протягом наступного місяця будуть розповсюджені церковні конверти на 2027 рік. Замість того щоб забирати конверти в церкві, їх надсилатимуть поштою безпосередньо на домашню адресу кожного парафіянина раз на два місяці. Якщо конверти не надійдуть до кінця грудня, будь ласка, повідомте нас.

Каплиця в ректорі: Каплицю в ректорі названо на честь Блаженної Йосафати Гордашевської, засновниці Згромадження Сестер Служебниць Марії Непорочної, в подяку Сестерам Служебницям, які трудилися тут, на вулиці Франклін: у школі, при Катедрі та в Архиєпархії.

День народження: Заносимо молитви та щиро вітаємо Митрополита Бориса з нагоди 66-ї річниці від дня народження, яка буде цього вівторка, 24 листопада. Хай Бог дарує йому здоров'я, мир і благословення та многая і благая літа.

Анонімні Алкоголіки: Анонімні Алкоголіки пропонують онлайн-посилання на Zoom для зустрічей українською мовою в Північній Америці для тих, хто бажає подолати цю залежність. Зустрічі проходять у Zoom, отримати посилання можна звернувшись за адресою courier@aaukraine.org.

Більше інформації можна знайти тут:

- https://aaukraine.org — інформаційний ресурс про АА, орієнтований на українців у США та Канаді. Тут можна прочитати коротке пояснення про спільноту та її принципи, а також ознайомитися з календарем зустрічей і подій.
- https://aa.lviv.ua — ресурс із матеріалами про програму «12 кроків», історіями одужання, публікаціями про життя спільноти та подіями. Інформація на цих ресурсах не замінює медичної чи психологічної допомоги. У кризовій ситуації слід звернутися до лікаря або відповідної екстреної служби.
- https://aa.org.ua — офіційний вебсайт АА України. Тут можна знайти офіційну інформацію від Українського сервісного центру АА. Також можна придбати літературу АА.
- https://al-anon.org.ua — офіційний вебсайт сімейних груп Ал-Анон. Ал-Анон — це група для родичів і друзів людей, які зловживають алкоголем. Життя поруч із людиною, яка активно п'є, залишає слід на кожному — дружині, чоловікові, дітях, батьках, колегах, друзях…

Пожертви на Катедру: Виписуючи чек для пожертви на Катедральний собор, просимо вказувати отримувача: **Cathedral of the Immaculate Conception** або **Immaculate Conception Cathedral**. Банк **не приймає** чеків, виписаних на «Cash» або на певну пожертву, напр. Bazaar (базар), Pyrohies (вареники), Candles (свічки), Renovation (ремонт) тощо. На жаль, такі чеки нам доведеться повертати.

Кава після Літургії: Кави після Літургій не буде аж до святкування престольного свята парафії 6 грудня. Також просимо волонтерів про допомогу. Це можливо лише тоді, коли ми допомагаємо одне одному.

Молитви за хворих: Просимо пам'ятати в молитвах тих, хто хворіє. Нехай наші молитви до Господа стануть для них джерелом зцілення та розради. Просимо пам'ятати: Михайла Люб'янецького, Олександра Сьомку, Теодозію Гевко, Джона Фінлі, Ольгу Мечник, Юлію Отуляк, Анну та Вікторію Гукалюк, Лізу Оприск, Любу Калиту, Донну Ярем та Єву Соснову.

Електронні пожертви: Будь ласка, зверніть увагу, що ми запровадили можливість робити пожертви на Катедральний собор в електронному форматі. Наразі такі пожертви можна здійснювати через PayPal та Zelle. Акаунт для PayPal та Zelle: cathedral@ukrcatholic.org. В найближчому майбутньому ми плануємо також запровадити Venmo.

Вимоги до хрещених батьків або свідків: До відома: кожен, хто планує хрещення або вінчання, повинен мати щонайменше одного хрещеного родителя або свідка, який є зареєстрованим католиком у своїй парафії. Він має надати довідку, що це засвідчує, а також що регулярно відвідує Літургію/Месу та приймає Святі Тайни. Те саме стосується і парафіянина Катедри, якого просять бути хрещеним родителем або свідком: ви маєте бути зареєстрованим (не ваші батьки, хіба що ви неповнолітній), регулярно відвідувати Літургію та регулярно приймати Святі Тайни. Не можна свідчити про віру, якщо не живеш нею і не практикуєш її.

Бюлетень Катедри: Ми хочемо запропонувати вам можливість підписатися на отримання щотижневого бюлетеня на вашу електронну пошту. Таким чином, розклад богослужінь та вся інша важлива інформація завжди буде у вас під рукою. Зареєструватися можна за допомогою QR-коду or написавши на електронну адресу cathedral@ukrcatholic.org.

Найближчі події:

- 26 листопада — Літургія на День подяки (9:00)
- 6 грудня — Парафіяльний обід і святкування 60-річчя посвячення катедри

This October 16th, we commemorate the 60th anniversary of the blessing of the cornerstone of the Cathedral of the Immaculate Conception. For this occasion, Maria Ivaniv-Lonchyna, PhD, the Archeparchy's Archivist Researcher, prepared a small exhibit about the building and consecration of our church.

16 жовтня цього року виповнюється 60-та річниця благословення наріжного каменя Катедри Непорочного Зачаття. З цієї нагоди, доктор Марія Іванів-Лончина, архівіст-дослідниця

QR code to the video of this event
QR код до відео з цієї події



«Follow me!» (Mark 2:14):
Vocations to priestly ministry and consecrated life in the contemporary world
Pastoral Letter of the 2026 Synod of Bishops of the Ukrainian Greek-Catholic Church
To Parents, Youth, Clergy and Religious,
To Lay Faithful of the UGCC in Ukraine and Abroad,
and to all People of Good Will

And I heard the voice of the Lord saying,
«Whom shall I send, and who will go for us?»
*Then I said, «Here am I! Send me» (*Isaiah 6, 8).

Beloved in Christ!

Having gathered at this year's Synod of Bishops of the UGCC at the Marian Pilgrimage Center in Zarvanytsia, with a sense of pastoral responsibility for the good of the flock entrusted to us, we devoted special attention to the topic «Vocations Ministry to the Priesthood and Monasticism.»

In Christian understanding, a vocation is not a profession, but an identity that arises in response to Christ's call to discipleship. In the broader sense, every Christian has his or her own vocation — to bear witness to God's love in the world according to one's age and state of life, journeying on the path to salvation, growing in faith, holiness, and love. At the same time, some are called to a particular ministry: «Follow me, and I will make you fishers of men» (Matthew 4:19). Most often, such a vocation is fulfilled in the priestly ministry or consecrated life.

Throughout the history of our Church, the Lord has constantly sent fervent laborers into His harvest. The call of Christ once led Anthony and Theodosius, the founders of Ukrainian monasticism, to the caves of Kyiv. It was a guide for Count Roman Sheptytsky, who became metropolitan and oversaw the spiritual revival of our Church and people in the 20th century. During the times of the atheistic regime, at the Lord's call young seekers of Divine truth went underground in order to preserve the spark of hope and the light of faith amidst darkness, evil, and falsehood. Subsequently, by Divine blessing, when our Church emerged from the underground, a large number of young men and women responded to the Lord's special inner call, «Follow me,» and entered the reestablished seminaries, monasteries, and communities of consecrated life.

The Holy Spirit always fills the Church with laborers in His vineyard, even in difficult, trying times. All that is needed is for us to be open to the gift of vocation, desire this gift, and constantly pray for it: «The harvest is plentiful, but the laborers are few; therefore pray earnestly to the Lord of the harvest to send out laborers into his harvest.» (Matthew 9:37–38). So, with gratitude to those who have already responded to the Lord's call, we encourage all of you, dear brothers and sisters, to a prayerful openness to this gift from God.

Dear young men and women! You might ask yourself: «How does God call one to ministry in the Church?» A vocation is most often engendered early in life, when a child experiences God's goodness and love, and begins to understand how important that is for his or her life. The Lord calls through participation in the church community, especially in the Christian family as a «domestic Church» and in the local parish community. The Lord calls with His word through listening to and reading the Holy Scriptures. The Lord speaks in the liturgical life of the Church through the Holy Mysteries-Sacraments, especially in Holy Confession, and in the silence of personal prayer. The Lord calls by using people who, with their holy, joyful and God-pleasing lives, grant others the opportunity to know Him and encourage others to follow Him.

A vocation in the Church is a great gift and also a great responsibility! It requires openness, a spirit of listening, inner sensitivity and an ability to discern God's call in the depths of the heart. In order to be able to properly receive this call, one must cultivate a love for Christ and for the Church, a readiness to be an instrument in God's hands, an openness to various kinds of ministries in the Church. We encourage you to pray and work on personal growth, practice the virtues, in word and deed help others to be close to Christ. Actively participate in Christian youth communities. When you

experience various crises in your personal, family, or social life, especially amid the trials of the current war, cultivate a personal friendship with the Lord Jesus, seeking from Him support, comfort, and guidance for your life. May you be aided in this through a prayerful closeness to His Most Holy Mother, who is a model of openness to the gift of vocation: «Behold, I am the handmaid of the Lord; let it be to me according to your word» (Luke 1:38).

Dear parents! Thanking you for your service, we encourage you to live the fullness of Christian life in your families. Treat your children with the understanding that they are God's children, entrusted to your care. Pray with them every day and together with them take an active part in the life of the Church. Support your children's desire to serve God and the Church. Be for them a living image of God's love. By your example, teach your children to be sacrificial and generous, and to rely on God's grace. Open up for your children the greatness of ministry in the Church and be assured that the parents of a priest, monk, or nun have a special honor in the Church, as those who blessed their children to offer their lives to God.

Dear parish priests! Together with your parish communities you fulfill a special task in vocations ministry—that of recognizing the action of the Holy Spirit in the hearts of your youngest parishioners. That is why it is so important for you to support the vocation of a young person by listening attentively, encouraging, and supporting. Your personal example of a pious life and a ministry fulfilled with joy and zeal in a spirit of self-sacrifice encourages a young person to follow in your footsteps.

Quite often a young person's vocation dies out only because no one paid attention to it in due time and never supported it. Nurture vocations by inviting children and young people to actively participate in church services. Meet with young people regularly. Organize pilgrimages and summer camps for them. Invite seminarians, priests and consecrated persons to events organized for children and youth. Above all, pray for vocations together with the entire parish community. If vocations to priestly ministry or consecrated life have emerged from your parish, let young people know about it. Invite these individuals so that they can bear witness to their personal vocation journey in their mother parish.

Dear fathers, brothers and sisters in communities of consecrated life! Be present in the lives of our youth. May the joy of your vocation be visible to all in your words and deeds. Cultivate the evangelical virtues—poverty, chastity, and obedience, living together in a community that is a model of Christian brotherhood, sisterhood, and cooperation for the good of the Church of Christ and for the sanctification of the People of God. Practice spiritual accompaniment—fatherhood and motherhood—both in your own communities as well as towards those who come to your homes seeking support, healing, or assistance.

Dear brothers and sisters in Christ! Know that vocations to priestly ministry and consecrated life are a sign of the vitality of the Church. Indeed, she unceasingly gives birth to new workers in Christ's vineyard. A Vibrant Parish is a place where a young person can encounter the living Christ and hear his call: «Follow me!» An authentic «domestic Church» is a family community that creates all the conditions for the seedling of a vocation to grow to maturity. Therefore, let us all foster this great gift together, and let us accompany those who are called with our prayers.

May the blessing of Almighty God, the Father, the Son, and the Holy Spirit, descend upon every young person, upon his or her parents, upon priests, monks, nuns, upon each of our parish communities and our entire people, and be with all of us always!

On behalf of the Synod of Bishops of the Ukrainian Greek-Catholic Church
† SVIATOSLAV

Given in Kyiv,
at the Patriarchal Cathedral of the Resurrection of Christ,
on the day of the Holy Apostle Aquila,
the 14th of July in the 2026th year of our Lord

«Іди за Мною!» (Мр. 2, 14): Покликання до священничого служіння та богопосвяченого життя в сучасному світі
Послання Синоду Єпископів Української Греко-Католицької Церкви 2026 року до батьків, молоді, духовенства, монашества і мирян УГКЦ в Україні та на поселеннях і до всіх людей доброї волі

Тоді почув я голос Господній, що говорив:
«Кого б Мені послати? Хто нам піде?»
І сказав я: «Ось я, пошли мене!»
(Іс. 6, 8)

Дорогі в Христі!

Зібравшись на цьогорічному Синоді Єпископів УГКЦ у Марійському паломницькому центрі в Зарваниці, з почуттям пастирської відповідальности за добро довіреної нам пастви ми присвятили особливу увагу темі «Душпастирство покликань до священства та монашества».

У християнському розумінніпокликання — це не професія, а ідентичність, що народжується як відповідь на поклик до учнівства Христового. У ширшому значенні кожний християнин має своє покликання — на шляху до спасіння свідчити про Божу любов у світі відповідно до свого віку та стану, зростаючи у вірі, святості й любові. Водночас дехто покликаний до особливого служіння: «Ідіть за Мною, Я вас зроблю рибалками людей» (Мт. 4, 19). Найчастіше це покликання здійснюється у священничому служінні або богопосвяченому житті.

Упродовж історії нашої Церкви Господь безперестанку посилав ревних працівників на свої жнива. Поклик Христа привів колись до київських печер Антонія і Теодосія — зачинателів українського монашества. Він був дороговказом і для графа Романа Шептицького, який, ставши митрополитом, очолив духовне відродження нашої Церкви й українського народу у ХХ столітті. За часів атеїстичного режиму за Господнім покликом ішли в підпілля юні шукачі Божої правди, щоб зберегти іскру надії та світло віри посеред темряви, зла й неправди. Згодом, з Божого благословення, після виходу Церкви з підпілля велика кількість юнаків і дівчат відповіли на внутрішній заклик Господній «Іди за Мною» — і вступили до відновлених семінарій, монастирів та спільнот богопосвяченого життя.

Святий Дух завжди наповнює Церкву працівниками в Божому винограднику, навіть у найважчі часи випробувань. Потрібно лише бути відкритими до дару покликання, прагнути цього дару та невпинно вимолювати: «Жнива великі, та робітників мало. Просіть, отже, Господаря жнив, щоб вислав робітників на свої жнива» (Мт. 9, 37–38). Тому з вдячністю до всіх, хто вже відповів на Господній заклик, заохочуємо вас, дорогі браття і сестри, відкривати свої серця в молитві на цей Божий дар.

Дорогі юнаки та дівчата! Ви можете запитати себе: яким чином Бог кличе до служіння в Церкві? Найчастіше покликання зароджується ще змалечку, коли дитина відкриває для себе Його доброту й любов та починає розуміти, наскільки вони важливі для її життя. Господь промовляє через участь у житті церковної спільноти, передусім у християнській сім'ї — «домашній Церкві», а також у місцевій парафіяльній спільноті. Він кличе своїм словом через слухання і читання Святого Письма. Він промовляє в літургійному житті Церкви через Святі Таїнства, особливо Таїнство Покаяння, а також у тиші особистої молитви. Господь кличе й через людей, які своїм святим, радісним і боговгодним життям допомагають іншим пізнати Його та спонукають іти слідом за Ним.

Покликання в Церкві — це великий дар і водночас велика відповідальність. Воно вимагає відкритості, духу слухання, внутрішньої чутливості та здатності розпізнавати в глибині серця Божий голос. Щоб належно відповісти на цей поклик, потрібно плекати любов до Христа і Його Церкви, бути готовими стати знаряддям у Божих руках та відкритися на різні форми служіння. Моліться і працюйте над собою, зростайте в чеснотах, словом і ділом допомагайте іншим

наблизитися до Бога. Беріть активну участь у молодіжних християнських спільнотах. Переживаючи особисті, сімейні чи суспільні труднощі, особливо серед випробувань нинішньої війни, розвивайте особисту дружбу з Господом Ісусом, шукаючи в Нього підтримки, розради й дороговказу для свого життя. Хай вам допомагає молитовна близькість із Його Пресвятою Матір'ю, котра є взірцем відкритості до дару покликання: «Ось я Господня слугиня: нехай зо мною станеться по твоєму слову!» (Лк. 1, 38).

Дорогі батьки! Дякуючи вам за ваше служіння, заохочуємо вас жити повнотою християнського життя у своїх родинах. Ставтеся до своїх дітей з усвідомленням, що вони є Божими дітьми, довіреними вашій опіці. Щодня моліться разом із ними та спільно беріть активну участь у житті Церкви. Підтримуйте прагнення дітей служити Богові й Церкві. Будьте для них живим образом Божої любові. Власним прикладом навчайте їх жертовності, щедрості та довіри до Господньої благодаті. Відкрийте дітям велич церковного служіння й пам'ятайте, що батьки священника, монаха чи монахині мають особливу шану в Церкві як ті, хто поблагословив своїх дітей віддати своє життя Богові.

Дорогі отці-душпастирі! Разом зі своїми парафіяльними спільнотами ви виконуєте особливе завдання в душпастирстві покликань — розпізнавати дію Святого Духа в серцях наймолодших парафіян. Тому так важливо підтримати покликання молодої людини уважним слуханням, заохоченням і сприянням. Особистий приклад вашого побожного життя, радісного і ревного служіння в дусі самопожертви заохочує молоду людину йти вашими слідами.

Нерідко покликання молодої людини згасає лише тому, що ніхто вчасно не помітив і не підтримав його. Плекайте покликання, запрошуючи дітей і молодь до активної участі в церковних богослужіннях. Регулярно зустрічайтеся з молоддю, організовуйте для неї прощі та літні табори. Запрошуйте семінаристів, священників і богопосвячених осіб на заходи для дітей і молоді. Передусім же моліться за покликання разом із усією парафіяльною громадою. Якщо з вашої парафії вийшли покликання до священничого служіння чи богопосвяченого життя, дбайте, щоб молоді люди знали про це. Запрошуйте цих осіб, щоб вони могли свідчити у своїй материнській парафії про власний шлях покликання.

Дорогі отці, брати і сестри з богопосвячених спільнот! Будьте присутні в житті нашої молоді. Хай радість вашого покликання буде видимою для всіх у ваших словах і ділах. Плекайте євангельські чесноти — убозтво, чистоту та послух, живучи разом у спільноті, яка є взірцем християнського братерства, сестринства та співпраці задля добра Христової Церкви й освячення Божого люду. Дбайте про духовне наставництво—батьківство і материнство — як у своїх спільнотах, так і щодо тих, хто приходить до ваших монастирів, шукаючи підтримки, зцілення чи допомоги.

Дорогі в Христі браття і сестри! Знайте, що покликання до священничого служіння та богопосвяченого життя є ознакою життєздатності Церкви. Адже вона безперестанку народжує нових працівників для Христового винограднику. Жива парафія є тим місцем, де молода людина може зустріти живого Христа й почути Його заклик: «Іди за Мною!». Справжня «домашня Церква» — це родинна спільнота, яка створює всі умови для того, щоб зародок покликання зростав до зрілості. Тож чуваймо всі разом над цим великим даром і супроводжаймо покликаних нашими молитвами.

Благословення всемогутнього Бога, Отця, і Сина, і Святого Духа, нехай зійде на кожну молоду людину, на її батьків, на священників, монахів і монахинь, на кожну нашу парафіяльну спільноту та на весь наш народ і перебуває з усіма нами завжди.

Від імені Синоду Єпископів
Української Греко-Католицької Церкви
† СВЯТОСЛАВ

Дано в Києві,
при Патріаршому соборі Воскресіння Христового,
у день Святого апостола Акили,
14 липня 2026 року Божого



Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception

830 N. Franklin St.

Philadelphia, PA 19123

Office: 819 N. 8th St.

Philadelphia, PA 19123

Email: cathedral@ukrcatholic.org

Surrounded by Wealth, Blind to Charity

What does the rich man do, surrounded by a great supply of many blessings beyond all numbering? In distress and anxiety, he speaks the words of poverty. He says, "What should I do?" ... He does not look to the future. He does not raise his eyes to God.

He does not count it worth his while to gain for the mind those treasures that are above in heaven. He does not cherish love for the poor or desire the esteem it gains. He does not sympathize with suffering.

It gives him no pain nor awakens his pity. Still more irrational, he settles for himself the length of his life, as if he would also reap this from the ground. He says, "I will say to myself, 'Self, you have goods laid up for many years. Eat, drink, and enjoy yourself.'" "O rich man," one may say, 'You have storehouses for your fruits, but where will you receive your many years? By the decree of God, your life is shortened.'"

"God," it tells us, "said to him, 'You fool, this night they will require of you your soul. Whose will these things be that you have prepared?'"

Saint Cyril of Alexandria